

## TRAIT D'UNION BINDE-GLIED

FÉDÉRATION VALAISANNE DES RETRAITÉS - WALLISER VERBAND DER RENTNER



**FVR** 

2024, une année très productive

**WVR** 

2024, ein sehr produktives Jahr

Page 2 | Seite 4

**CARNET NOIR** 

Hommage à Jean-Pierre Salamin, « à deux voix »

NEKROLOG

Würdigung von Jean- Pierre Salamin, «mit zwei Stimmen»

Page 6 | Seite 7

**DOSSIER** 

Vieux à partir de 80 ans

**DOSSIER** 

Alt ab 80 Jahren

Page 12 | Seite 13

# 2024, une année très productive

#### CHRISTIAN BONVIN UND MARIANNE MATHIER Vos coprésidents

ans la continuité (terme qui colle souvent aux seniors et leur convient bien) du rapport de juin 2020 de la Commission cantonale pour le développement d'une politique en faveur des seniors:

Lien: https://www.fvr-wvr.ch/autres-publications/

le comité et le bureau de votre Fédération ont œuvré intensivement à mettre en pratique les priorités partagées soit:

- Améliorer notre visibilité;
- Faire progresser le AVEC (voir TDU n° 3 2023) qui est un apprentissage collectif, long et exigeant pour l'ensemble des partenaires;
- Rencontrer les élus et responsables communaux, partager les bonnes pratiques et identifier les défis communs...



#### Deux ACTIONS fortes réalisées

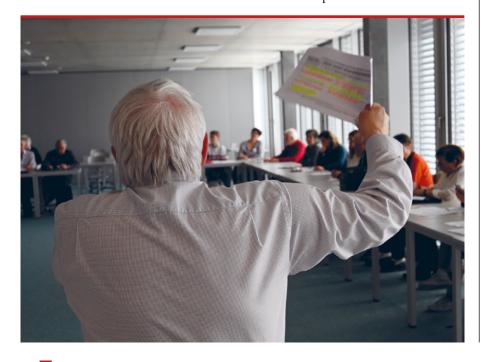
Séminaire du 20 mars 2024 à Sierre: première rencontre Communes-Seniors, 40 Communes sont présentes avec 10 de nos associations et les représentants des partenaires institutionnels.

Des échanges nourris, des présentations riches et un partage de Bonnes Pratiques qui souligne à la fois les multiples initiatives à montrer et généraliser et l'attention que nous porte les autorités présentes...

Lien: https://www.fvr-wvr.ch/evene-ments/seminaire-des-communes-2024/

Rencontres avec les candidats-es aux Elections communales de septembre-octobre 2024: avec nos partenaires institutionnels, Pro Senectute, l'AVALEMS et le GVCMS, nous avons organisé des rencontres dans chaque ville, elles nous ont réservé un accueil chaleureux; les acteurs du terrain, Fédération valaisanne des communes, partis politiques et communes nous ont ouvert leurs portes avec spontanéité et générosité! Ne manquez pas de visionner la remarquable vidéo de M<sup>me</sup> D<sup>re</sup> Stéphanie Monod d'Unisanté, nous l'avons diffusée très largement en Suisse.

Lien: https://www.fvr-wvr.ch/evene-ments/elections-communales-2024/







#### Communiquer plus et mieux

Le site internet de la Fédération est en constante amélioration, il est reconnu comme très convivial, il ouvre à nos associations la possibilité d'annoncer leurs événements

Lien: https://www.fvr-wvr.ch/agenda/

Nous venons de publier notre première Lettre d'Information ou Newsletter: un canal supplémentaire vers les membres, les partenaires, le public... Abonnez-vous!

Lien: https://www.fvr-wvr.ch/news-letter/

Nous planchons en continu sur les autres moyens de vous atteindre et d'informer: dans ce sens, nous sommes accompagnés par deux agences de communication (pas chères): elles nous aident à prioriser les actions, surtout vers les seniors-es entre 60 et 75 ans qui sont la cible à mieux atteindre et impliquer!

#### Les défis de 2025

Assainir nos finances: les cotisations collectives et individuelles ont dû être augmentées, très grand merci aux associations pour leur confiance!! Les autres pistes de ressources sont en préparation, l'objectif étant d'améliorer notre autonomie financière garant de la nécessaire indépendance de la fédération; grand merci aussi aux membres, décideurs, entrepreneurs et politiques qui contribuent à notre développement; vous avez pu constater la diversité des pistes par exemple l'appel à dons figurant au dos de votre périodique.

Préparer le Deuxième séminaire qui aura lieu en 2025: proposez-nous vos préoccupations et souhaits de thèmes en lien avec les Générations 60+.

Et enfin, finissons avec la continuité... celle de votre bureau qui voit régulièrement l'un ou l'autre de ses membres achever son mandat et remettre son tablier, 2025 ne devrait pas être de reste... Nous finissons donc cet éditorial par un appel à membres qui doit nous permettre de poursuivre et assurer la représentativité des 86 000 valaisans de plus de 60 ans que nous sommes!!!

P.S.: Nous avons utilisé des liens internet dans ce texte, c'est aussi pour rappeler la double compétence à développer pour l'oral et le numérique, le papier et l'écran! Ces canaux doivent aussi mieux nous permettre d'atteindre les collègues de 60 à 75 ans qui nous échappent beaucoup trop souvent...

IL SUFFIT DE COPIER L'ADRESSE DU LIEN ET DE LE COLLER DANS VOTRE NAVIGATEUR POUR ACCÉDER AUX INFORMATIONS.



## 2024, ein sehr produktives Jahr

#### CHRISTIAN BONVIN UND MARIANNE MATHIER Ihre Co-Präsidenten

Momitee und Büro des Walliser Verbands der Rentner arbeiteten intensiv daran, die gemeinsamen Prioritäten umzusetzen, wie im Bericht der kantonalen Konsultativkommission für eine fortschrittliche Alterspolitik vom Juni 2020 festgehalten.

Link: https://www.fvr-wvr.ch/de/andere-publikationen/

- Unsere Sichtbarkeit verbessern
- Das MIT (siehe Bindeglied 3, 2023) vorantreiben, was ein kollektiver, langer und anspruchsvoller Lernprozess für alle Partner ist
- Sich mit gewählten Vertretern und Verantwortlichen der Gemeinden treffen, bewährte Praktiken austauschen und gemeinsame Herausforderungen identifizieren...

#### Zwei beachtenswerte AKTIONEN

Seminar vom 20. März 2024 in Siders: Erstes Treffen zwischen Gemeinden und Senioren mit der Anwesenheit von 40 Gemeinden, 10 unserer Mitglie-



dervereine und Vertreter institutioneller Partner. Die reichhaltigen Präsentationen und der Austausch von Best Practices zeigen die zahlreichen Initiativen, die es zu verallgemeinern gilt, als auch die Aufmerksamkeit, die uns die anwesenden Behörden entgegenbringen.

Link: https://www.fvr-wvr.ch/de/ereignisse/seminar-gemeinden-2024/



■ Treffen mit den Kandidatinnen und Kandidaten der Gemeinderatswahlen im September-Oktober 2024: Mit unseren institutionellen Partnern Pro Senectute, der Walliser Vereinigung der Alters- und Pflegeheime (avalems) und der Walliser Vereinigung der sozialmedizinischen Zentren (WVSMZ) organisierten wir in mehreren Städten Treffen, bei denen wir herzlich empfangen wurden. Die Akteure vor Ort, der Walliser Gemeindeverband, die politischen Parteien und die Gemeinden öffneten uns spontan und großzügig ihre Türen! Verpassen Sie nicht das bemerkenswerte Video von Frau Dr. Stéphanie Monod von Unisanté, das wir in der Schweiz sehr weit verbreitet haben.

Link: https://www.fvr-wvr.ch/de/ereignisse/gemeinderatswahlen-2024/

#### Mehr und besser kommunizieren

Die Website des Verbandes wird ständig verbessert, ist sehr benutzerfreundlich und ermöglicht unseren Vereinen, ihre Veranstaltungen anzukündigen.





Link: https://www.fvr-wvr.ch/de/agenda-de/

Soeben veröffentlichten wir unseren ersten Newsletter - ein zusätzlicher Kanal zu Mitgliedern, Partnern, Öffentlichkeit... Abonnieren Sie ihn!

Link: https://www.fvr-wvr.ch/de/newsletter-de/

Wir planen ständig, wie wir Sie auf andere Weise erreichen und informieren können: In diesem Sinne werden wir von zwei (nicht teuren) Kommunikationsagenturen begleitet. Diese helfen uns, unsere Aktionen zu priorisieren, vor allem um Senioren zwischen 60

und 75 Jahren gut zu erreichen und einzubeziehen.

#### Herausforderungen für 2025

Unsere Finanzen sanieren: Die Beiträge der Kollektiv- und Einzelmitglieder wurden erhöht, sehr großer Dank den Vereinen für ihr Vertrauen!!! Die anderen Wege zur Erschließung von Ressourcen sind in Vorbereitung. Ziel ist die Verbesserung unserer finanziellen Autonomie, die die notwendige Unabhängigkeit des Verbandes garantiert. Großer Dank gilt auch den Mitgliedern, Entscheidungsträgern, Unternehmern und Politikern, die zu unserer Entwicklung beitragen. Der Spenden-

aufruf auf der Rückseite der Zeitschrift Bindeglied zeigt die Vielfalt der Wege.

Vorbereitung des Zweiten Seminars im 2025: Schlagen Sie uns Ihre Anliegen und Themenwünsche vor, die mit den Generationen 60+ in Verbindung stehen.

Schliessen wir mit der Kontinuität ab... der Kontinuität unseres Büros, in dem regelmäßig das eine oder andere Mitglied seine Amtszeit beendet und seine Schürze ablegt. 2025 dürfte es nicht anders sein... Wir beenden dieses Editorial also mit einem Aufruf an die Mitglieder, der es uns ermöglichen soll, die Repräsentativität der 86 000 Walliserinnen und Walliser über 60 Jahre weiterzuführen und zu gewährleisten!

PS. Wir verwendeten in diesem Text Internetlinks, um an die doppelte Kompetenz zu erinnern, die wir für das Mündliche und das Digitale, das Papier und den Bildschirm entwickeln müssen! Diese Kanäle erlauben es uns, Kolleginnen und Kollegen zwischen 60 und 75 Jahren besser zu erreichen, die uns viel zu oft entgehen...

KOPIEREN SIE EINFACH DIE ADRESSE DES LINKS UND FÜGEN SIE IHN IN IHREN BROWSER EIN, UM AUF DIE INFORMATIONEN ZUZUGREIFEN.



# Hommage à Jean-Pierre Salamin, «à deux voix»

#### CHRISTIAN BONVIN UND Coprésident de la FVR VINCENT BAUD Secrétaire général du Centre Valais romand

Il existe une musique du langage et certains d'entre nous naissent avec un don pour cette musique. Ceux-ci abordent les rapports humains dotés d'un sens aigu de l'accord, de l'harmonie, du silence, du rythme et de l'unisson, qui leur permet d'élever nos communautés un peu plus haut. Jean-Pierre Salamin avait ce don, il l'a fait fructifier durant toute sa vie.

Et le faire fructifier, c'est voir les possibles et les produire ensemble, partir de l'idée et de l'esquisse, en faire un avant-projet, le laisser mûrir et prendre forme puis aller vers la réalisation avec à la fois la confiance en l'autre et la détermination à faire des pas... Jean-Pierre a maîtrisé cette démarche que certains appellent psychopédagogie, d'autres bon sens anniviard.

La musique de Jean-Pierre Salamin c'était celle du chant choral et du sacré! Passionné, il a dirigé plusieurs chœurs, présidé l'Union suisse des chorales, mis sur pieds de belles manifestations musicales et locales, unissant les voix, comme il unissait les gens. Pour le directeur de «L'Echo de Moiry», la chorale était plus qu'un simple divertissement: c'était un espace où chacun, quel que soit son âge, pouvait apporter sa voix unique à l'ensemble, c'est exactement le même projet qu'il avait pour notre communauté. Son amour pour sa terre natale, Grimentz, témoigne aussi de sa volonté à préserver la beauté de son village, à défendre ses traditions et son identité.

Jean-Pierre Salamin nous a quitté abruptement le mardi 14 octobre. Il a été un homme qui s'est investi sur plusieurs plans au sein de notre communauté. Hommage «à deux voix» par Christian Bonvin, coprésident de la FVR et Vincent Baud, secrétaire général du Centre Valais romand.



La cérémonie des Adieux à Grimentz a illustré magnifiquement la gratitude des acteurs des diverses formes de chant, de musiques, de manifestations auxquelles Jean-Pierre a largement contribué;

chœur paroissial, chœurs d'hommes sur l'Alpe, festivals de musiques... Les représentants des associations et instances du chant choral y soulignait aussi ses fonctions de présidence valai-

# Würdigung von Jean-Pierre Salamin, «mit zwei Stimmen»

#### CHRISTIAN BONVIN UND Co-Präsident des WVR VINCENT BAUD Generalsekretär des Centre Valais romand

Es gibt eine Musik der Sprache, und einige von uns werden mit einer Begabung für diese Musik geboren. Diese gehen an menschliche Beziehungen heran, ausgestattet mit einem ausgeprägten Sinn für Akkord, Harmonie, Stille, Rhythmus und Unisono, der es ihnen ermöglicht, unsere Gemeinschaften ein wenig höher zu heben. Jean-Pierre Salamin hatte diese Gabe, er ließ sie sein ganzes Leben lang fruchtbar werden...

Und sie fruchtbar zu machen, bedeutet, das Mögliche sehen und es gemeinsam produzieren, von der Idee und der Skizze ausgehen, daraus ein Vorprojekt machen, es reifen und Form annehmen lassen und dann umsetzen, gleichzeitig mit dem Vertrauen auf den anderen und der Entschlossenheit, vorwärts zu gehen... Jean-Pierre meisterte diesen Ansatz, den manche Psychopädagogik nennen, andere den Menschenverstand des Anniviards.

Die Musik von Jean-Pierre Salamin war die des Chorgesangs und des Sakralen! Aus Leidenschaft leitete er mehrere Chöre, war Präsident der Schweizerischen Chorvereinigung, organisierte schöne musikalische und lokale Veranstaltungen und vereinte die Stimmen, wie er die Menschen vereinte. Für den Leiter des «L'Echo de Moiry» war der Chor mehr als nur Unterhaltung: Er war ein Raum, in dem jeder, unabhängig von seinem Alter, seine einzigartige Stimme in das Ensemble einbringen konnte - genau das gleiche Projekt, das er für unsere Gemeinde hatte. Seine

Jean-Pierre Salamin verliess uns abrupt am Dienstag, den 14. Oktober. Er war ein Mann, der sich auf verschiedenen Ebenen für unsere Gemeinschaft eingesetzt hat. Würdigung «mit zwei Stimmen» durch Christian Bonvin, Co-Präsident des WVR, und Vincent Baud, Generalsekretär des Centre Valais romand.



sannes et suisse. Un grand réalisateur, rassembleur, nous a laissés et désigné la continuité à soigner.

La musique des rapports humains, c'est d'abord une capacité à écouter l'autre, à moduler sa voix à celle de son interlocuteur et à saisir le moment où il faut intervenir et celui où il faut écouter, laisser de la place à l'autre pour mieux préparer ses actions. Jean-Pierre Salamin a cultivé cette forme d'harmonie tout au long de son existence, que ce soit tant dans ses engagements associatifs que politiques (pour rappel, le conseil bourgeoisial et la vice-présidence de la commune de Grimentz, la belle aventure de la liste 60+ pour les élections fédérales de 2015 et, plus récemment, l'entretien enregistré durant la période Covid) https://creators.spotify.com/pod/show/ pdcvr/episodes/Entretien-avec-Jean-Pierre-Salamin--1re-partie---La-socit-delongue-vie-eo6fku

Sa fonction de président de la Fédération valaisanne des retraités (FVR) a été imprégnée de cette détermination et de sa passion pour l'humain, le vivre ensemble. En présidant cette Fédération pendant douze ans, il a su écouter les besoins des aînés, défendre leurs intérêts avec la constance d'un métronome, et offrir aux générations 60+ qui représentent en 2024 plus du quart de la population valaisanne, une voix forte et respectée. Son combat pour les retraités a été guidé par la profonde intuition que, dans notre société transformée par l'accroissement de l'espérance de vie, la symphonie humaine devait, en son cœur, faire une belle place aux aînés. Il comprenait qu'ils avaient besoin d'être entendus, individuellement, tout en trouvant leur place dans un ensemble. Récemment, durant la pandémie de Covid-19, il dénonça avec force l'âgisme et la manière dont les aînés avaient été isolés et stigmatisés. Pour lui, la crise sanitaire avait exacerbé les failles dans la manière dont notre société traitait ses seniors. Il avait tiré la sonnette d'alarme, rappelant que les aînés étaient bien plus qu'une population à risque: ils étaient des piliers de nos familles, des gardiens de la mémoire collective, et des contributeurs actifs,



notamment à travers la garde de leurs petits-enfants. «Sans les grands-parents, comment ferait-on?», s'interrogeait-il, rappelant que leur rôle dans la société valait bien des milliards, au-delà de toute considération monétaire.

Jean-Pierre Salamin n'était pas seulement un homme d'action, c'était aussi un homme de réflexion. Psychopédagogue de formation, il avait l'esprit analytique et profond d'un chercheur en éducation, mais aussi la sensibilité d'un homme à l'écoute des besoins de la société. Il avait contribué, par exemple, à l'élaboration du cycle d'orientation en Valais, prouvant qu'il croyait en l'importance de préparer les jeunes générations tout en veillant sur les plus âgés.

Jean-Pierre Salamin, c'était enfin un homme d'une grande générosité, comme en témoignent ses proches. Sa famille, ses amis, ses collègues parlent d'un homme toujours prêt à aider, à donner de son temps, à créer des moments de partage, partout où il était et surtout dans son chalet de Grimentz. Aujourd'hui, le ciel a rappelé Jean-Pierre et nous espérons que la musique de son engagement résonnera là-haut, très fort, pour nos communautés qui en ont tant besoin.

Liebe zu seiner Heimat Grimentz zeugt auch von seinem Willen, die Schönheit seines Dorfes zu bewahren, seine Traditionen und seine Identität zu verteidigen.

Die Abschiedszeremonie in Grimentz illustrierte wunderbar die Dankbarkeit der Akteure der verschiedenen Formen des Gesangs, der Musik und der Veranstaltungen, zu denen Jean-Pierre wesentlich beitrug; Kirchenchor, Männerchor auf der Alp, Musikfestivals... Die Vertreter der Verbände und Instanzen des Chorgesangs hoben dort auch seine Funktionen als Walliser und Schweizer Präsident hervor. Ein großer, verbindender Regisseur verliess uns und bezeichnete die Kontinuität, die es zu pflegen gilt.

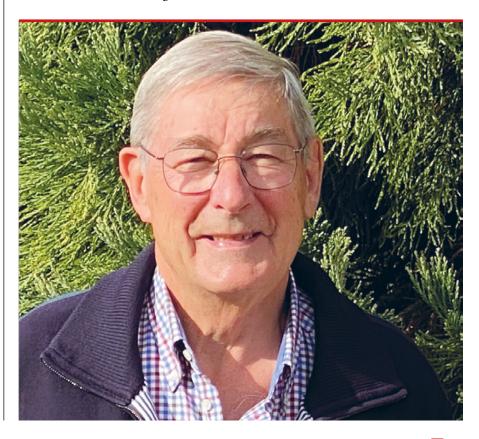
Die Musik der menschlichen Beziehungen ist in erster Linie eine Fähigkeit, dem anderen zuzuhören, die eigene Stimme an die des Gesprächspartners anzupassen und den Moment zu erfassen, wo man eingreifen muss, und den, wo man zuhören und dem anderen Raum lassen muss, um seine Handlungen besser vorzubereiten. Jean-Pierre Salamin pflegte diese Form der Harmonie sein ganzes Leben lang, sowohl in seinem Engagement in Vereinen als auch in der Politik (zur Erinnerung: Burgerrat und Vizepräsidentschaft der Gemeinde Grimentz, das schöne Abenteuer der Liste 60+ für die eidgenössischen Wahlen 2015 und zuletzt das während der Covid-Periode aufgezeichnete Interview) https://creators.spotify.com/pod/show/ pdcvr/episodes/Entretien-avec-Jean-Pierre-Salamin--1re-partie---La-socit-delongue-vie-eo6fku

Seine Funktion als Präsident des Walliser Verbands der Rentner (WVR) war von dieser Entschlossenheit und seiner Leidenschaft für das Menschliche, das Zusammenleben geprägt. Während seiner zwölfjährigen Amtszeit als Präsident dieses Verbandes verstand er es, die Bedürfnisse der Senioren anzuhören, ihre Interessen mit der Beständigkeit eines Metronoms zu verteidigen und der Generation 60+, die 2024 mehr als ein Viertel der Walliser Bevölkerung ausmacht, eine starke und respektierte Stimme zu verleihen. Sein Kampf für

die Rentner wurde von der tiefen Intuition geleitet, dass in unserer durch die steigende Lebenserwartung veränderten Gesellschaft die menschliche Symphonie in ihrem Herzen den Senioren einen schönen Platz einräumen muss. Er verstand, dass sie als Einzelne gehört werden müssen, aber auch ihren Platz im Ganzen finden müssen. Vor kurzem, während der Covid-19-Pandemie, prangerte er die Altersdiskriminierung, Isolierung und Stigmatisierung der Älteren nachdrücklich an. Seiner Meinung nach hatte die Gesundheitskrise die Mängel in der Art und Weise, wie unsere Gesellschaft ihre Senioren behandelt, noch verschärft. Er schlug Alarm und erinnerte daran, dass Senioren mehr als nur eine Risikopopulation seien: sondern die Stützen unserer Familien, die Hüter des kollektiven Gedächtnisses und aktive Beitragszahler, insbesondere durch die Betreuung ihrer Enkelkinder. «Wie würden wir ohne Großeltern leben?», fragte er und erinnerte daran, dass ihre Rolle in der Gesellschaft jenseits aller monetären Erwägungen Milliarden wert sei.

Jean-Pierre Salamin war nicht nur ein Mann der Tat, er war auch ein Mann der Reflexion. Als ausgebildeter Psychopädagoge verfügte er über den analytischen und tiefgründigen Geist eines Bildungsforschers, aber auch über die Sensibilität eines Mannes, der ein offenes Ohr für die Bedürfnisse der Gesellschaft hatte. So trug er beispielsweise zur Entwicklung der Orientierungsstufe im Wallis bei und bewies damit, dass er an die Bedeutung der Vorbereitung der jüngeren Generationen bei gleichzeitiger Sorge für die älteren glaubte.

Jean-Pierre Salamin war schließlich ein Mann von großer Großzügigkeit, wie seine Angehörigen bezeugen. Seine Familie, seine Freunde und seine Kollegen sprechen von einem Mann, der immer bereit war zu helfen, seine Zeit zu opfern und Momente des Teilens zu schaffen, wo immer er war und vor allem in seinem Chalet in Grimentz. Heute hat der Himmel Jean-Pierre zurückgerufen und wir hoffen, dass die Musik seines Engagements dort oben sehr laut widerhallen wird, für unsere Gemeinden, die sie so sehr brauchen.



## Le feu à la bibliothèque

Depuis qu'homo-sapiens s'est mis à marcher, pas forcément droit, mais debout, il en a profité pour l'extension, l'augmentation de son cerveau reptilien pour réfléchir, partager, stocker de la mémoire et compter jusqu'à f. Une de ses pensées, universelle puisqu'elle est toujours bien présente est: que fait-on de nos vieux?

Elle a cessé d'enfanter, il court moins vite que le bison, ils n'arrivent plus à garder les enfants et les chèvres, on va devoir les laisser quand la tribu va changer de territoire de chasse. La grotte du myosotis est devenue la caverne des chrysanthèmes. Adieu Berthe et salut Luc!

Aujourd'hui, la donne a changé. Nous les vieux, on est plus nombreux, on est devenu la cible d'un marché intéressant. On ne produit plus beaucoup, mais on dépense. L'armada du commerce sait nous appâter. Des pilules pour ne pas mourir, pour ne pas avoir peur de mourir. Des compléments alimentaires, pépins de courges, gingembre, magnésium, zinc. Des crèmes pour la peau, des cours de gym, des croisières, des marchés de Noël avec ce qui reste de contemporains. Des fauteuils électriques, des lits médicalisés, des contrats-obsèques. Il ne nous est pas difficile de tout dépenser la rente, et même de grignoter sur les économies, sous le regard inquiet des héritiers. Quand on aura tout liquidé, on nous montrera la porte de la sortie. Le petit bonhomme vert qui avance vers EXIT.

En attendant, on nous bassine des congratulations guimauves, la sagesse, l'expérience, le bon sens, l'intergénérationnel. La sentence qui tue: un vieux qui meurt, c'est une bibliothèque qui brûle. J'en connais un de ces amis bibliothèque, que je rejoins les après-midis de soleil sur un banc, près de l'église, face au cimetière. Le dialogue est grandiose.

- T'as vu comment?
- Ouais, ouais!
- Non mais, t'as vu?
- On aurait pas pensé.
- Enfin!

Les deux bibliothèques se taisent, au passage d'une jeunesse.

La vie qui passe, la vie qui va.

## Feuer in der Bibliothek

Seit Homo sapiens anfing zu laufen, nicht unbedingt gerade, sondern aufrecht, nutzte er dies für die Erweiterung, die Vergrößerung seines Reptiliengehirns, um zu denken, sich auszutauschen, Erinnerungen zu speichern und bis f zu zählen. Einer seiner Gedanken, der universell ist, da er immer noch sehr präsent ist, lautet: Was machen wir mit unseren Alten?

Sie hat aufgehört zu gebären, er läuft langsamer als der Büffel, sie können die Kinder und die Ziegen nicht mehr hüten, sie werden sie zurücklassen müssen, wenn der Stamm das Jagdgebiet wechselt. Aus der Vergissmeinnicht-Höhle ist die Chrysanthemen-Höhle geworden. Adieu Berthe und hallo Luc!

Heute hat sich das Blatt gewendet. Wir Alten sind in der Überzahl, wir sind zur Zielgruppe eines interessanten Marktes geworden. Wir produzieren nicht mehr viel, aber wir geben

Geld aus. Die Armada des Handels versteht es, uns zu ködern. Pillen, um nicht zu sterben, um keine Angst vor dem Sterben zu haben. Nahrungsergänzungsmittel, Kürbiskerne, Ingwer, Magnesium, Zink. Hautcremes, Fitnesskurse, Kreuzfahrten, Weihnachtsmärkte mit dem, was von den Zeitgenossen übriggeblieben ist. Elektrische Rollstühle, Pflegebetten, Beisetzungsverträge. Es fällt uns nicht schwer, die ganze Rente auszugeben und sogar an den Ersparnissen zu knabbern, unter den besorgten Blicken der Erben. Wenn wir alles aufgebraucht haben, wird uns die Tür zum Ausgang gezeigt. Das kleine grüne Männchen, das sich auf EXIT zubewegt.

In der Zwischenzeit werden wir mit den üblichen Beweihräucherungen, Weisheit, Erfahrung, gesundem Menschenverstand und generationenübergreifender Zusammenarbeit abgespeist. Das Killerurteil: Ein alter Mann, der stirbt, ist eine Bibliothek, die brennt. Ich kenne einen dieser Bibliotheksfreunde, den ich an sonnigen Nachmittagen auf einer Bank in der Nähe der Kirche, gegenüber dem Friedhof, treffe. Der Dialog ist grandios.

- Hast du gesehen wie?
- Ja, ja!
- Aber nein, hast du gesehen?
- Das hätten wir nicht gedacht.
- Endlich!

Die beiden Bibliotheken schweigen, die Jugend geht vorbei.

Das Leben, das vergeht, das Leben, das geht.

## Vieux à partir de 80 ans

#### JOËL CERUTTI Journaliste | Sierre

Le travail a mobilisé quatre éditeurs (L'Office fédéral de la statistique, les Universités de Neuchâtel et Fribourg plus l'Académie des sciences humaines et sociales). Il a mis devant leurs claviers une bonne vingtaine de rédacteurs qui nous confirment ou rafraîchissent des notions déjà connues par le biais d'autres études. Quelques morceaux choisis au gré des neuf chapitres.

L'ouvrage débute avec un changement de paradigme dans la perception des 60+, de l'extérieur comme de l'intérieur. « Les images que l'on se fait habituellement de la vieillesse ne sont plus tout à fait pertinentes aujourd'hui. (...) Autrefois perçu comme un déficit au moment du départ à la retraite et comme une diminution des capacités, on parle aujourd'hui de vieillissement réussi, de vieillissement actif et de vieillissement en bonne santé. »

De fait, les années bonus ont pris l'ascenseur ultra rapide en peu de décennies. Nous pouvons, à partir de 65 ans « espérer vivre encore en bonne santé 14,9 années pour les femmes et 14,4 années pour les hommes (chiffres de 2022). »

Cette base posée influence les graphiques, comme l'indique cette phrase: « Le vieillissement démographique en Suisse et dans le monde entier évolue. Il est passé de la forme d'une pyramide à celle d'un oignon, et a la forme d'une urne (sic-ndlr) ». Vous ne trouvez plus d'articles sur les nonagénaires dans les colonnes du « Nouvelliste » ? L'explication tient de la logique mathématique. « Devenir centenaire était rare jusqu'au milieu du XXe siècle, mais le nombre des personnes de 100 ans ou plus a

Sorti fin août 2024, «Vieillesse et vieillissement dans la société contemporaine» synthétise sur 128 pages bien d'autres recherches sur les Seniors en Suisse.



fortement augmenté ces dernières décennies (1960: 23, 1980: 277, 2000: 787 et 2023: 2086, dont 1708 femmes). (...) Un enfant sur deux né en Suisse à partir de l'an 2000 a de fortes chances de devenir centenaire.» Si l'on étend nos chiffres en dehors de nos frontières, la comparaison s'avère fascinante.

«En 2040, l'Italie détiendra la plus forte concentration de personnes très âgées, car la population italienne devrait compter 11,8% de personnes très âgées à cet horizon. L'Espagne, la Suisse et le Portugal lui emboîteront le pas puisque ces pays devraient également compter plus de 10% de personnes très âgées en 2040. En Allemagne, Autriche, Grèce, France et à Malte, cette tranche de la population devrait représenter entre 9% et 10% de la population.»

Après, et les auteurs en ont fait la base de leur communiqué de presse, la perception de la vieillesse a singulièrement... vieilli.

«Les personnes âgées interrogées dans le cadre d'une étude lausannoise menée au milieu des années 1990 estimaient que la vieillesse commence en moyenne à l'âge de 69 ans, tandis que celles interrogées en 2018/2019 fixaient le début à 80 ans. »

#### Pression et exclusion sociale

Les chercheurs et leurs calculettes arrivent aussi à la conclusion que la retraite ne traumatise pas outre mesure le compte en banque. « Durant la période étudiée, le revenu brut moyen des couples de moins de 65 ans se montait à 12 621 francs, dépassant ainsi de loin la moyenne générale, alors que

## Alt ab 80 Jahren

### JOËL CERUTTI Journalist | Siders

Die Arbeit mobilisierte vier Herausgeber (das Bundesamt für Statistik, die Universitäten Neuenburg und Freiburg sowie die Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften) und bewegte gut zwanzig Redakteure zum Schreiben, die uns Begriffe bestätigen oder auffrischen, die bereits aus anderen Studien bekannt sind. Einige Kostproben aus den neun Kapiteln.

Das Buch beginnt mit einem Paradigmenwechsel in der Wahrnehmung von 60+, sowohl von außen als auch von innen. «Die Bilder, die wir uns gewöhnlich vom Alter machen, sind heute nicht mehr ganz zutreffend. (...) Früher als Defizit beim Eintritt in den Ruhestand und als Abnahme der Fähigkeiten wahrgenommen, spricht man heute von erfolgreichem Altern, aktivem Altern und gesundem Altern.»

In der Tat schnellten die Bonusjahre in wenigen Jahrzehnten in die Höhe. Wir können ab 65 Jahren «erwarten, noch 14,9 Jahre für Frauen und 14,4 Jahre für Männer bei guter Gesundheit zu leben (Zahlen 2022)».

Diese gelegte Basis beeinflusst die Grafiken, wie dieser Satz zeigt: «Die demografische Alterung in der Schweiz und weltweit entwickelt sich. Sie hat sich von der Form einer Pyramide in die Form einer Zwiebel verwandelt und hat die Form einer Urne (Anm. d. Red.).» Sie finden keine Artikel mehr über 90-Jährige in den Spalten des «Walliser Boten»? Die Erklärung liegt in der mathematischen Logik. «Hundert Jahre alt zu werden war bis Mitte des 20. Jahrhunderts selten, aber die Zahl der Menschen, die 100 Jahre oder älter sind, ist in den letzten Jahrzehnten

Das Ende August 2024 erschienene Buch «Älter werden und Alter in der heutigen Gesellschaft» fasst auf 128 Seiten viele andere Forschungsergebnisse über Seniorinnen und Senioren in der Schweiz zusammen.



stark angestiegen (1960: 23, 1980: 277, 2000: 787 und 2023: 2086, davon 1708 Frauen). (...) Jedes zweite Kind, das ab dem Jahr 2000 in der Schweiz geboren wird, hat eine hohe Wahrscheinlichkeit, hundert Jahre alt zu werden.» Wenn wir unsere Zahlen über unsere Grenzen hinaus ausdehnen, erweist sich der Vergleich als faszinierend.

«Im Jahr 2040 wird Italien die höchste Konzentration sehr alter Menschen aufweisen, da der Anteil der sehr alten Menschen in der italienischen Bevölkerung bis dahin voraussichtlich 11,8% betragen wird. Spanien, die Schweiz und Portugal werden folgen, da in diesen Ländern 2040 ebenfalls mehr als 10% der Bevölkerung sehr alt sein werden. In Deutschland, Österreich, Griechenland, Frankreich und Malta wird diese Bevölkerungsgruppe voraus-

sichtlich zwischen 9% und 10% der Bevölkerung ausmachen.»

Danach, und das machten die Autoren zur Grundlage ihrer Pressemitteilung, ist die Wahrnehmung des Alters eigenartigerweise ... älter geworden.

«Die in einer Lausanner Studie Mitte der 1990er Jahre befragten Senioren schätzten, dass das Alter im Durchschnitt mit 69 Jahren beginnt, während die 2018/2019 befragten Senioren den Beginn mit 80 Jahren ansetzten.»

#### Sozialer Druck und Ausgrenzung

Die Forscher und ihre Taschenrechner kommen auch zum Schluss, dass die Pensionierung das Bankkonto nicht übermäßig strapaziert. «Im Untersuchungszeitraum betrug das durchschnittliche Bruttoeinkommen von Paaren unter 65 Jahren 12 621

celui des couples de 65 ans ou plus était de 8358 francs, soit plus de 1000 francs en dessous de la moyenne. Les personnes vivant seules de 65 ans ou plus pouvaient compter sur un revenu brut moyen de 4628 francs, alors que celles de moins de 65 ans pouvaient compter en moyenne sur un revenu brut de 6521 francs. De nombreux ménages à l'âge de la retraite puisent dans leur fortune pour compenser au moins partiellement le manque de revenu. Cela n'est pas pris en compte dans le revenu brut. »

Il n'empêche que bien des rentiers s'expatrient afin d'avoir un confort de vie plus décent. La dernière recension en date (2023) parle de «190270 personnes 65+ de nationalité suisse étaient inscrites dans une représentation consulaire suisse à l'étranger, dont 47 502 en France, 21 466 en Allemagne, 13 414 en Italie, 8608 en Espagne, 4269 en Thaïlande et 2345 au Portugal.» Un constat en constante hausse... « Elle a été de 3,9% en 2023 par rapport à l'année précédente, et encore plus marquée pour certaines destinations telles que le Portugal (+15,6%), la Serbie (+12,5%) et la Thaïlande (+8,2%). Selon les analyses de l'OFAS (Steiner et Bauer 2023), 83% des 3800 nouveaux rentiers qui émigrent au moment de percevoir la rente s'installent dans un pays européen. Pour les nouveaux rentiers, le Portugal vient en tête (15%), suivi de l'Allemagne (13%), de l'Italie (11%), de la France, de l'Espagne et de la Serbie avec chacun 9%.»

Le côté numérique prend judicieusement un chapitre qui signale le fossé générationnel qui se creuse. Et vite! «En Suisse, les données de l'Office fédéral de la statistique (OFS 2024) montrent qu'en 2021 89% des personnes âgées de 65 ans ou plus ont accès à Internet, contre 96% à 99% des personnes de moins de 65 ans. Même si l'utilisation d'Internet au moins une fois par semaine a augmenté en Suisse entre 2014 et 2023 chez tous les adultes, jeunes et moins jeunes, les personnes plus âgées restent à la traîne par rapport à leurs cadets. (...) L'avancée de la numérisation exerce une «pression sociale» sur les personnes âgées, les forçant à utiliser les technologies les

plus modernes. Il ressort d'une enquête suisse que les personnes plus âgées (65 à 98 ans) éprouvaient davantage un sentiment d'exclusion numérique que les personnes plus jeunes (18 à 64 ans). Si l'inclusion dans la société contemporaine signifie participer activement au monde numérique, les personnes âgées qui ne possèdent pas de smartphone ou qui ne sont pas actives sur Internet risquent l'exclusion sociale.»

#### Le retour du tsunami gris

Il se révèle que, pour les pouvoirs publics, les Seniors s'avèrent une aubaine laborieuse.

«En extrapolant, la population de 65 ans ou plus a effectué environ 54 millions d'heures de travail bénévole dans le cadre d'associations et d'organisations en 2016. Ce nombre est descendu à 36 millions d'heures en 2020, en raison des restrictions de contacts sociaux et de regroupement en vigueur pendant la pandémie de COVID-19. En 2016, 24% du travail bénévole organisé en Suisse a été accompli par des personnes à l'âge de la retraite.

C'est surtout parmi les « jeunes seniors » qu'une part importante des personnes interrogées déclarent ne pas souhaiter s'engager dans une activité bénévole régulière ou donnent la priorité à d'autres intérêts et obligations »

Souvent évoquées dans «Trait d'Union», toutes les interrogations sur le virage à prendre dans la gestion des soins de longue durée reviennent en force dans le livre.

«Les questions qui se posent sont nombreuses: comment faire face à la pénurie importante de personnel médical et soignant, couplée à la baisse du nombre de proches aidants? Va-t-on voir les femmes revenir à la maison pour s'occuper de leurs parents vieillissants, évolution qui ne ferait qu'assécher davantage le marché du travail? Parviendra-t-on à maintenir la qualité de la prise en charge? Quel rôle vont jouer à l'avenir les soins palliatifs et les directives anticipées?

Actuellement, le secteur fait face à davantage de questions que de réponses. Si les idées germent aujourd'hui pour faire face à la vague démographique,

se pose aussi une question de calendrier. Avons-nous suffisamment anticipé l'accélération du vieillissement démographique? Quelle est la capacité d'adaptation structurelle du secteur à un horizon de temps de 15 ans? Les structures seront-elles disponibles en temps voulu pour accueillir cette vague parfois désignée comme un tsunami gris ou serons-nous contraints de gérer l'urgence?»

#### AI en assistance médicale

Face au vieillissement éclair de sa population, le Japon a préféré les solutions aux questions. En voici deux qui ouvrent le débat. «Le système de santé nippon, qui est l'un des plus coûteux au monde, mise sur les innovations techniques (robotiques notamment) pour prendre à bras-le-corps le défi démographique. En axant sa politique sur la technologie, l'IA et la robotique, le Japon tente de renouer avec le succès de la robotique industrielle. Il soutient le développement de technologies (entre autres la robotique) dans le cadre des soins, de l'assistance médicale et de la communication. Le Japon est très favorable à l'utilisation des technologies dans ce domaine, car le pays a une tradition et une culture très tournée vers la technologie et la robotique. En l'an 2000, une assurance de soins a été introduite au Japon pour offrir une couverture spécifique en cas de soins de longue durée. Il s'agit d'une assurance destinée aux personnes dépendantes qui ne peuvent pas ou plus compter sur la famille pour s'occuper d'elles. Une telle assurance a été conçue, car on estime qu'environ 50% des personnes de 65 ans ou plus nécessitant des soins et vivant à domicile sont soignées par des aidants eux aussi seniors.»

L'intégralité de «Vieillesse et vieillissement dans la société contemporaine» peut se télécharger gratuitement sur https://www.bfs.admin.ch/news/ fr/2024-0644

Franken und lag damit weit über dem allgemeinen Durchschnitt, während das durchschnittliche Bruttoeinkommen von Paaren ab 65 Jahren 8358 Franken betrug und damit mehr als 1000 Franken unter dem Durchschnitt lag. Alleinlebende Personen ab 65 Jahren konnten mit einem durchschnittlichen Bruttoeinkommen von 4628 Franken rechnen, während alleinlebende Personen unter 65 Jahren im Durchschnitt mit einem Bruttoeinkommen von 6521 Franken rechnen konnten. Viele Haushalte im Rentenalter greifen auf ihr Vermögen zurück, um zumindest das fehlende Einkommen teilweise zu ersetzen. Dies wird im Bruttoeinkommen nicht berücksichtigt».

Dennoch gehen viele Rentner ins Ausland, um einen akzeptablen Lebenskomfort zu haben. Die jüngste Erhebung (2023) spricht von «190 270 Personen 65+ mit Schweizer Nationalität, die bei einer konsularischen Vertretung der Schweiz im Ausland eingeschrieben waren, davon 47 502 in Frankreich, 21 466 in Deutschland, 13 414 in Italien, 8608 in Spanien, 4269 in Thailand und 2345 in Portugal». Eine Feststellung, die stetig steigt... » Sie betrug im Jahr 2023 3,9% im Vergleich zum Vorjahr und war bei einigen Reisezielen wie Portugal (+15,6%), Serbien (+12,5%) und Thailand (+8,2%) sogar noch stärker ausgeprägt. Gemäss den Analysen des BSV (Steiner und Bauer 2023) lassen sich 83% der 3800 Neurentner, die zum Zeitpunkt des Rentenbezugs auswandern, in einem europäischen Land nieder. Bei den Neurentnern steht Portugal an erster Stelle (15%), gefolgt von Deutschland (13%), Italien (11%), Frankreich, Spanien und Serbien mit jeweils 9%».

Die digitale Seite nimmt sinnvollerweise ein Kapitel ein, das auf die sich vertiefende Generationenkluft hinweist. Und zwar schnell! «In der Schweiz zeigen die Daten des Bundesamtes für Statistik (BFS 2024), dass im Jahr 2021 89% der Personen ab 65 Jahren Zugang zum Internet haben, gegenüber 96% bis 99% der Personen unter 65 Jahren. Auch wenn die Internetnutzung mindestens einmal pro Woche in der Schweiz zwischen 2014 und 2023 bei allen Erwachsenen, ob jung oder alt,

zugenommen hat, bleiben die älteren Menschen hinter ihren jüngeren Altersgruppen zurück. (...) Die fortschreitende Digitalisierung übt einen «sozialen Druck» auf ältere Menschen aus und zwingt sie, die modernsten Technologien zu nutzen. Aus einer Schweizer Umfrage geht hervor, dass sich ältere Menschen (65 bis 98 Jahre) stärker digital ausgegrenzt fühlten als jüngere (18 bis 64 Jahre). Wenn Inklusion in die heutige Gesellschaft bedeutet, aktiv an der digitalen Welt teilzunehmen, droht älteren Menschen, die kein Smartphone besitzen oder im Internet nicht aktiv sind, soziale Ausgrenzung.»

#### Die Rückkehr des grauen Tsunamis

Es stellt sich heraus, dass sich die Seniorinnen und Senioren für die öffentliche Hand als arbeitsintensiver Glücksfall erweisen.

«Hochgerechnet leistete die Bevölkerung ab 65 Jahren im Jahr 2016 rund 54 Millionen Stunden ehrenamtliche Arbeit im Rahmen von Vereinen und Organisationen. Diese Zahl sank auf 36 Millionen Stunden im 2020, da während der COVID-19 Pandemie Beschränkungen für soziale Kontakte und Zusammenschlüsse galten. Im Jahr 2016 wurden 24% der organisierten Freiwilligenarbeit in der Schweiz von Personen im Rentenalter geleistet. Vor allem unter den «jüngeren Senioren» gab ein erheblicher Teil der Befragten an, sich nicht regelmäßig ehrenamtlich engagieren zu wollen oder anderen Interessen und Verpflichtungen den Vorrang zu geben.»

Alle im «Binde-Glied» oft angesprochenen Fragen nach der Änderung in der Führung der Langzeitpflege werden im Buch erneut mit Nachdruck gestellt.

«Die Fragen, die sich stellen, sind zahlreich: Wie können wir den großen Mangel an medizinischem und pflegerischem Personal sowie die sinkende Zahl pflegender Angehöriger bewältigen? Wird es dazu kommen, dass Frauen wieder zu Hause bleiben, um sich um ihre alternden Eltern zu kümmern, was den Arbeitsmarkt weiter austrocknen würde? Wird es gelingen, die Qualität der Pflege aufrechtzuerhalten? Welche Rolle werden Palliativmedizin und Patientenverfügungen in Zukunft spielen?

Derzeit ist der Sektor mit mehr Fragen als Antworten konfrontiert. Während die Ideen zur Bewältigung des demografischen Wandels schon jetzt sprudeln, stellt sich auch die Frage nach dem richtigen Zeitpunkt. Haben wir die Beschleunigung der Bevölkerungsalterung ausreichend antizipiert? Wie groß ist die strukturelle Anpassungsfähigkeit des Sektors in einem Zeithorizont von 15 Jahren? Werden die Strukturen rechtzeitig zur Verfügung stehen, um diese Welle, die manchmal als grauer Tsunami bezeichnet wird, aufzunehmen, oder werden wir gezwungen sein, den Notfall zu bewältigen? »

#### KI in medizinischer Betreuung

Angesichts der rasanten Alterung seiner Bevölkerung hat Japan Lösungen den Fragen vorgezogen. Hier sind zwei davon, die die Debatte eröffnen. «Das japanische Gesundheitssystem, das zu den teuersten der Welt gehört, setzt auf technische Innovationen (insbesondere Robotik), um die demografische Herausforderung zu bewältigen. Durch die Ausrichtung seiner Politik auf Technologie, KI und Robotik versucht Japan, an die Erfolge der Industrierobotik anzuknüpfen. Es unterstützt die Entwicklung von Technologien (u. a. Robotik) im Bereich der Pflege, der medizinischen Versorgung und der Kommunikation. In Japan wird der Einsatz von Technologien in diesem Bereich sehr befürwortet, da das Land eine Tradition und Kultur hat, die stark auf Technologie und Robotik ausgerichtet ist. Im Jahr 2000 wurde in Japan eine Pflegeversicherung eingeführt, die eine spezielle Absicherung für den Fall einer Langzeitpflege bietet. Es handelt sich um eine Versicherung für pflegebedürftige Personen, die sich nicht oder nicht mehr darauf verlassen können, dass die Familie sich um sie kümmert. Eine solche Versicherung wurde konzipiert, da schätzungsweise 50% der pflegebedürftigen Personen ab 65 Jahren, die zu Hause leben, von ebenfalls älteren pflegenden Angehörigen gepflegt werden.»

Das vollständige Buch «Älter werden und Alter in der heutigen Gesellschaft» kann kostenlos heruntergeladen werden: https://www.bfs.admin.ch/news/de/2024-0644

## Accueil des Seniors en stations alpine

#### ANDRÉ GUINNARD Verbier

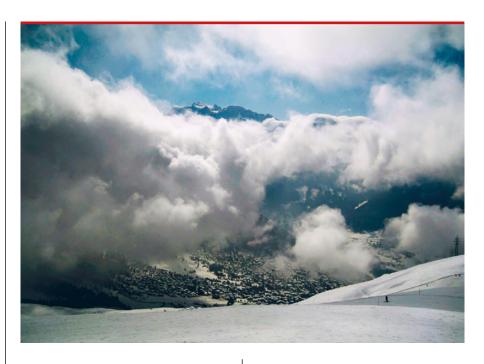
En rédigeant mon texte pour le dernier Echo des Dranses, je me suis demandé si le développement durable et la nécessaire évolution de nos stations alpines étaient compatibles. En fait, je ne crois pas qu'il faille ancrer le passé dans le futur. Nos stations sont construites, elles sont exploitées sur ce construit et pourtant continuent à se réorienter et à se réorganiser. La seule rénovation du parc immobilier, infrastructures touristiques comprises, garantit ainsi plus de revenus régionaux que le touriste. Et de loin. C'est ce que nous appelons le tourisme.

Mon ami écologiste, Christophe Clivaz, Prof. à l'UNIL et CN Vs nous précise avec raison, dans le Journal Le Temps du 31.07.2024: « Pas facile d'être cohérent en matière de durabilité». J'interprète le message de son article par son envie d'imposer un frein à main dans le développement de nos stations alpines, tout en encadrant davantage notre tourisme et si nécessaire le faire reculer dans son évolution.

Mais le citoyen-votant, l'indigène ne veut pas de cette approche. De par mon expérience d'enseignant en tourisme et en immobilier de loisirs, et surtout comme praticien en station je préfère une approche qui suggère de nouvelles avancées novatrices pour aider concrètement à réorienter notre tourisme des vallées alpines et pour ce faire accompagner nos acteurs locaux politiques, économiques et sociaux-culturels, avec un esprit visionnaire.

#### Un exemple: Verbier

Je veux citer Verbier en exemple, la station que j'habite depuis 1958. Notre



station est privilégiée par sa topographie. Elle héberge 31% de la population de la commune de Val de Bagnes, avec ses 10'600 habitants. Pourtant aucun de ses 9 conseillers communaux, l'exécutif, n'habite la station! Dès lors, comment établir des relations fusionnelles et efficientes avec nos acteurs locaux composés à 80% d'allogènes? Seuls les architectes et les entreprises du bâtiment sont, encore, représentés par une petite majorité d'indigènes.

Avec si peu d'indigènes actifs en politique et nos seniors qui ne votent pratiquement plus, nous avons un gros problème. Nos enfants sont de la 3°, voire de la 4° génération du Verbier touristique et immobilier (pléonasme?). Les enfants héritiers sont souvent assez riches en naissant et ne choisissent plus les métiers de services. Ils veulent vivre avec leurs familles plutôt qu'avec leurs clients, surtout les w-e et le soir. D'ailleurs, ils descendent volontiers au bas de la vallée ou en plaine «plus près des

services, des écoles, des commerces, du médical...». Avec pour résultat des classes d'écoles qui se vident, des commerces locaux qui ferment, des services entre-saison qui péclotent, le manque de lieux de rencontre pour les seniors et une quantité de locaux commerciaux ne trouvant pas preneurs, et j'en passe. Et on parle encore comme dans les années 1960 de faire de Verbier une station 4 saisons...

#### Une réflexion à entreprendre

Les quatre saisons, c'est pour l'habitant, pour nos seniors surtout. Hélas, faute d'attention, ils seront les premiers à se rapprocher du confort de la plaine. Ce qui me surprend de plus en plus, vu mon âge, c'est l'ignorance de nos Responsables des besoins en vie sociale de nos seniors en station, surtout celles des allogènes, propriétaires, comprenant ceux «d'en bas» qui veulent profiter des bienfaits de notre climat d'altitude. Et ces seniors-là sont encore nombreux à

## Seniorenbetreuung in alpinen Ferienorten

#### ANDRÉ GUINNARD Verbier

 ${
m B}$ eim Verfassen meines Textes für das letzte Echo des Dranses fragte ich mich, ob nachhaltige Entwicklung und die notwendige Weiterentwicklung unserer alpinen Stationen miteinander vereinbar sind. In der Tat glaube ich nicht, dass man die Vergangenheit in der Zukunft verankern muss. Unsere Skigebiete sind gebaut, dieses Konstrukt wird genutzt und dennoch werden sie immer wieder neu ausgerichtet und umgestaltet. Allein die Renovierung des Gebäudebestands, einschließlich der touristischen Infrastruktur, garantiert somit mehr regionale Einnahmen als der Tourist. Und das bei weitem. Das ist es, was wir als Tourismus bezeichnen.

Mein Freund, der Umweltschützer Christophe Clivaz, Prof. an der UNIL und NR Vs, erklärt uns zu Recht in der Zeitung Le Temps vom 31.07.2024: «Pas facile d'être cohérent en matière de durabilité» (Nicht einfach, in Sachen Nachhaltigkeit konsequent zu sein). Ich interpretiere die Botschaft seines Artikels als seinen Wunsch, bei der Entwicklung unserer alpinen Stationen die Handbremse zu ziehen und gleichzeitig unseren Tourismus stärker zu betreuen und ihn, wenn nötig, in seiner Entwicklung zurückzudrängen.

Aber der stimmberechtigte Bürger, der Einheimische, will diesen Ansatz nicht. Aufgrund meiner Erfahrung als Lehrer für Tourismus und Freizeitimmobilien und vor allem als Praktiker in den Ferienorten ziehe ich einen Ansatz vor, der neue, innovative Fortschritte vorschlägt, um konkret bei der Neuausrichtung unseres Tourismus in den Alpentälern zu helfen und dazu unsere lokalen politischen, wirtschaftlichen



und sozio-kulturellen Akteure mit einem visionären Geist zu begleiten.

#### Ein Beispiel: Verbier

Ich möchte Verbier als Beispiel nennen, den Ort, in dem ich seit 1958 lebe. Unsere Station ist aufgrund seiner Topografie privilegiert. Sie beherbergt 31% der Bevölkerung der Gemeinde Val de Bagnes mit ihren 10'600 Einwohnern. Doch keiner der neun Gemeinderäte, die Exekutive, wohnt in Verbier! Wie können wir also symbiotische und effiziente Beziehungen zu unseren lokalen Akteuren aufbauen, die zu 80% aus Nicht-Einheimischen bestehen? Nur die Architekten und Bauunternehmen werden noch von einer kleinen Mehrheit von Einheimischen vertreten. Mit so wenigen politisch



activer nos commerces et restaurants, à rénover nos logements (ce sont des centaines de millions d'investissements par an), et tenter de créer une vie sociale «station», différente de celles des populations villageoises de nos vallées.

Pourquoi les analystes, les profs de tourisme, les scientifiques concernés, etc. ne soulèvent jamais cette question essentielle pour l'avenir de nos stations? « Et toi Christophe, tu en penses quoi, que suggères-tu? ».

Même les experts de la Commission Internationale pour la Protection des Régions Alpines (CIPRA), fondée en 1952, très active, n'ont jamais, à ma connaissance, soulevé la question des seniors en station. ... 70 ans de conférences d'études et autres newsletter.

#### Il faut que cela change!

Les jeunes qui s'établissent dans nos stations sont allogènes, avec des cultures étrangères, certes de qualité et s'expriment de préférence en anglais. Comme ils ne s'impliquent que très peu dans les affaires politiques, je crains un clash entre eux et les rares indigènes bientôt ou déjà seniors, qui tentent de vivre en

station. Pire, ces jeunes ont l'ambition de faire fortune, mais pas des enfants. Ainsi la génération suivante sera composée d'autres «importés» pour assurer le suivi de la station. Cela m'interpelle.

Que Verbier (ou Crans-Montana, Grimentz, Nendaz, Leukerbad, Villars, Champéry ou autres stations) soit asservi par des citadins me fait craindre des difficultés insurmontables entre les allogènes de nos stations et les souhaits de nos élus politiques. En 1985, l'expert en tourisme, le prof. Krippendorf, craignait déjà: «le tourisme qui se dévore lui-même».

Et précisément, nos seniors sont porteurs de nos traditions, ils sont le lien entre les générations, ils sont le fils rouge du développement de notre économie. Bref, ils sont indispensables à la bonne marche de nos lieux de villégiature.

Pour rappel, une association de Seniors est en constitution à Verbier pour en débattre. aktiven Einheimischen und unseren Seniorinnen und Senioren, die praktisch nicht mehr wählen gehen, haben wir ein großes Problem. Unsere Kinder gehören zur dritten oder sogar vierten Generation des Verbier-Tourismus und der Immobilien (Pleonasmus?). Die Erbenkinder sind bei ihrer Geburt oft ziemlich reich und wählen keine Dienstleistungsberufe mehr. Sie wollen eher mit ihren Familien als mit ihren Kunden leben, vor allem am Wochenende und am Abend. Außerdem ziehen sie gerne ins Tal oder in die Ebene, «näher zu den Dienstleistungen, den Schulen, den Geschäften, den Ärzten ...». Das Ergebnis sind leere Schulklassen, geschlossene Geschäfte, schwächelnde Dienstleistungen in der Zwischensaison, fehlende Treffpunkte für Senioren und eine Vielzahl von Geschäftsräumen, die keine Abnehmer finden, und so weiter und so fort. Und man spricht immer noch wie in den 1960er Jahren davon, aus Verbier eine Ganzjahres-Destination zu machen...

### Eine Überlegung, die anzustellen ist

Die vier Jahreszeiten sind etwas für die Bewohner, vor allem für unsere Seniorinnen und Senioren. Leider werden sie mangels Aufmerksamkeit die ersten sein, die sich dem Komfort der Ebene annähern. Was mich angesichts meines Alters immer mehr überrascht, ist die Ignoranz unserer Verantwortlichen gegenüber den Bedürfnissen unserer Senioren im Hinblick auf das soziale Leben in den Ferienorten, vor allem gegenüber den Allogenen, den Eigentümern, einschließlich derer von «unten», die von den Vorteilen unseres Höhenklimas profitieren wollen. Und diese Seniorinnen und Senioren sind immer noch zahlreich, um unsere Geschäfte und Restaurants zu aktivieren, unsere Wohnungen zu renovieren (es handelt sich um Hunderte von Millionen Investitionen pro Jahr) und zu versuchen, ein soziales Leben «im Ferienort» zu schaffen, das sich von dem der Dorfbevölkerung in unseren Tälern unterscheidet.

Warum werfen Analysten, Tourismuslehrer, betroffene Wissenschaftler usw. diese für die Zukunft unserer Ferienorte so wichtige Frage nie auf? «Und du, Christophe, was denkst du, was schlägst du vor?»

Selbst die Experten der 1952 gegründeten, sehr aktiven Internationalen Kommission zum Schutz der Alpenregionen (CIPRA) haben meines Wissens nie die Frage der Senioren in den Ferienorten aufgeworfen. ... 70 Jahre Konferenzen, Studien und andere Newsletter.

#### Das muss sich ändern!

Die jungen Leute, die sich in unseren Ferienorten niederlassen, sind ausländisch, mit fremder Kultur, zwar qualitativ hochwertig und drücken sich vorzugsweise auf Englisch aus. Da sie sich kaum in politische Angelegenheiten einmischen, befürchte ich einen Clash zwischen ihnen und den wenigen Einheimischen, die bald oder bereits im Seniorenalter sind und versuchen, in den Ferienorten zu leben. Schlimmer noch, diese jungen Leute haben den Ehrgeiz, ein Vermögen zu machen, aber keine Kinder. So wird die nächste Generation aus anderen «Zugewanderten» bestehen, um die Station zu betreuen. Das lässt mich aufhorchen.

Dass Verbier (oder Crans-Montana, Grimentz, Nendaz, Leukerbad, Villars, Champéry oder andere Orte) von Städtern unterjocht wird, lässt mich unüberwindbare Schwierigkeiten zwischen den Allogenen in unseren Orten und den Wünschen unserer gewählten Politiker befürchten. Bereits im Jahr 1985 ahnte der Tourismusexperte Prof. Krippendorf: «Der Tourismus, der sich selbst auffrisst».

Und gerade unsere Seniorinnen und Senioren sind Träger unserer Traditionen, sie sind das Bindeglied zwischen den Generationen, sie sind der rote Faden für die Entwicklung unserer Wirtschaft. Kurzum, sie sind für den reibungslosen Ablauf unserer Urlaubsorte unerlässlich.

Zur Erinnerung: In Verbier wird derzeit eine Seniorenvereinigung gegründet, um diese Frage zu diskutieren. ■





#### **COTISATIONS 2025**

#### Chères lectrices, chers lecteurs

Depuis sa fondation en 1991, la FVR n'a jamais modifié ses cotisations individuelles. Mais l'inflation a péjoré ses ressources et les charges engendrées par toutes les activités de la FVR sont devenues plus lourdes.

Lors de l'AG de juin 2024 à Viège a été proposée une cotisation annuelle unique pour membre individuel de CHF 50.00 qui a été acceptée à la majorité. Pour en savoir plus à ce sujet, vous trouverez toutes les informations sur notre site à l'adresse suivante:

https://www.fvr-wvr.ch/news-fr/finance-de-la-federation-augmentation-moderee-des-cotisations/

Comme par le passé, vous continuerez à recevoir notre journal.

Plus que jamais, nous avons besoin de votre soutien afin que se poursuivent nos nombreuses actions.

D'ores et déjà grand MERCI de faire le meilleur accueil à cette proposition.

#### MITGLIEDERBEITRÄGE 2025

#### Liebe Leserinnen und Leser,

Seit seiner Gründung im Jahr 1991 hat der WVR seine Einzelbeiträge nie verändert. Aber die Inflation hat seine Ressourcen aufgezehrt, und die Kosten, die durch alle Aktivitäten des WVR verursacht werden, sind höher geworden.

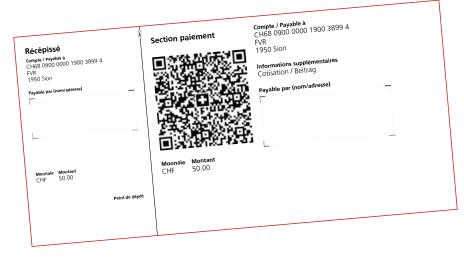
An der Generalversammlung im Juni 2024 in Visp wurde ein jährlicher Mitgliederbeitrag von CHF 50.00 vorgeschlagen, der mehrheitlich angenommen wurde. Mehr dazu erfahren Sie auf unserer Website unter:

https://www.fvr-wvr.ch/de/news-de/finanzen-des-verbands-gemaessigter-anstieg-der-mitglieder-beitraege/

Wie in der Vergangenheit erhalten Sie auch weiterhin unsere Zeitung.

Mehr denn je brauchen wir Ihre Unterstützung, damit wir unsere vielen Aktionen fortsetzen können.

Besten Dank für die Annahme dieses Vorschlags!



#### **Impressum**

#### Editeur

Fédération valaisanne des retraités

Case postale 492 - 1951 Sion

#### Site internet

www.fvr-wvr.ch

#### Rédaction Joël Cerutti

#### Deutsche Übersetzung

Marianne Mathier

#### Composition

Imprimerie Fiorina 1950 Sion

#### **Impression** Imprimerie Fiorina 1950 Sion

#### Adressage Atelier St-Hubert

1950 Sion

#### **Parution**

3 fois l'an : mars, septembre et décembre

#### Cotisation unique Einzelbeiträge CHF 50.00

#### Coordonnées de paiement

CCP: 19-3899-4 IBAN:

CH68 0900 0000 1900 3899 4